

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Indiv DEPARTMENT.

G.O. No.	1373	Press
		~~Mis.~~
<i>18-19</i>	Dated	3 9 -19 1866

Not to be folded or roughly handled

X/

*Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
3rd September 1866.*

No. 18. Read the following letter from the Magistrate of North Arcot, to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George; dated Chittoor, 22nd August 1866, No. 38.

Adverting to the Proceedings of the Madras Government, dated the 4th instant, No. 1199, I have the honor to state that I do not think it would be preferable to invest the Sub-Magistrate of Wallajah Taluq with the power to take down evidence in his own Vernacular language, instead of in English. Latchmaiah Naidoo, has a really good knowledge of English, and, being an Officer of intelligence and experience, might be safely entrusted with the power for which I apply. Magisterial work would thus be simplified and facilitated.

2. The Memorandum called for in paragraph 2 of the Proceedings under reply is herewith enclosed.

STATEMENT showing the the number of cases disposed of by Joint Magistrate of North Arcot during the three months ending with 31st July 1866.

Calendar No.	Section of the Indian Penal Code.	No. of Prosecutors.	No. of Prisoners.	No. of Witnesses.	Date of commencing trial.	Date of disposal.	Remarks.
39	454—380 of the I. P. Code	1	1	5	18th April 1866.	23rd May 1866.	Referred to Vellore Taluq Sub-Magistrate, for preliminary inquiry, and committed to Session.
44	265 of do.	1	1	1	1st May	1st "	
45	409 of do.	1	1	8	"	25th "	
46	Do. do.	1	1	1	9th "	9th "	
50	380 of do.	1	1	2	"	"	
51	379 of do.	1	1	2	"	"	
52	457 of do.	1	2	2	10th "	10th "	
53	Do. do.	1	1	7	"	21st "	
54	309 of do.	1	1	5	22nd "	30th "	
55	500 of do.	1	1	1	26th "	5th June.	
56	354 of do.	1	1	8	31st "	11th "	Referred to Arcot Taluq Sub-Magistrate for disposal. Struck off the file.
57	454—380—411 of do.	2	1	4	4th June	4th "	
58	Section 70 of XIII of 1864	1	1	6	21st "	28th "	
59	448 of I. P. Code.	1	1	1	"	12th "	
60	411 of do.	1	1	6	"	22nd "	
61	224 of do.	1	1	3	23rd "	23rd "	
62	454—380 of do.	1	1	3	27th "	27th "	
63	457—380 of do.	1	1	4	5th July	5th July	
64	380 of do.	1	1	5	3rd "	7th "	
65	454 of do.	1	1	2	4th "	4th "	
66	457—380 of do.	1	1	4	"	11th "	
67	Section 70 of XIII of 1864	1	1	3	7th "	7th "	
68	457 of I. P. Code.	1	2	3	10th "	11th "	
70	409 of do.	1	1	7	17th "	17th "	
71	380 of do.	1	1	7	21st "	30th "	
72	381—380 and 100 do.	1	2	3	"	27th "	
26		27	29	94			

GOVERNMENT
JUDICIAL DEPARTMENT
MADRAS

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department.
3rd September 1866.

The return is, of course, given for the period ordered by Government, but the number for the past quarter is *far below* the average. The average number of cases disposed of during the nine quarters between the 1st of January 1864 and 31st March 1866, was 37 and a fraction each quarter; the number actually disposed of in the 1st quarter of 1866 was 36, and in the last quarter of 1865, 42. The average is likely to rise still higher, owing to the Proceedings of the High Court, dated 23rd July 1866. These figures, with one or two exceptions in 1864, do not include any cases that could possibly be disposed of by a 2nd Class Sub-Magistrate.

NORTH ARCOT
JOINT MAGISTRATE'S OFFICE,
VELLORE, 15th August 1866.

(Signed) R. W. BARLOW,
Joint Magistrate.

(True Copy).

(Signed) J. D. ROBINSON,
Magistrate.

No. 19. ORDER THEREON, 3rd September 1866, No. 1373.

The Governor in Council considers it preferable to authorize the Sub-Magistrate of the Wallajah Taluq to take down the evidence of witnesses in his own Vernacular language, Telugu, instead of in English, and the usual announcement will accordingly be made in the Official Gazette.

2. The return of Magisterial cases disposed of by the Joint Magistrate, submitted with the foregoing letter, shows that in the quarter ending 31st July last he had to deal with but 26 cases, two of which, it is observed, were referred by him to his Sub-Magistrates. Even taking into consideration the average given in the note at the end of the return, the Governor in Council cannot regard the Magisterial work of the Sub-Division as sufficiently heavy to call for relief being afforded to the Joint Magistrate in the manner proposed. Neither of the two Sub-Magistrates under him recommended for 1st Class powers, is a passed Candidate, and the Government, having refused a similar application made on behalf of those Officers last year, see no reason for entertaining it now.

G. O., 28th July 1865, No. 1063.

(True Extract).

Secretary to Government.

To the Magistrate of North Arcot.

Exd. J. H. Burns.

Judicial Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

*Recd the following letter
from the Magistrate of North
Arcot.*

Here enter 22nd August 1866: 38.

Order thereon September 3rd 1866: 1373

*The Governor in Council
considers it preferable to au-
thorize the Sub Magistrate
of the Wallajah Taluq to
take down the evidence of
witnesses in his own vernacu-
lar ~~language~~ Telugu instead of in English;
and the usual announcement
will accordingly be made
in the Official Gazette.*

*2 The return of Magisterial
cases disposed of by the Joint
Magistrate submitted with
the foregoing letter shows that*

W. H. B.

in the quarter ending 31st July
last he had to deal with
but 26 cases, two of which,
it is observed, were referred
by him to his Sub Magis-
trates. Even taking into
consideration the average
given in the note at the
end of the return, the
Governor in Council cannot
regard the Magisterial
work of the Sub Division
as sufficiently heavy to
call for relief being afforded
to the Joint Magistrate
in the manner proposed.
Neither of the two Sub
Magistrates under him
recommended for 1st Class
powers, is a passed Candidate,
and the Govt having refused
a similar application made
on behalf of those officers
last year see no reason for
entertaining

G.O. 28th July 1865
No. 1062.

entertaining it now.

J.S.S.

To the Magistrate of North Arcot. 28th July 1865
" " 4/9

Section 1860. Department.

No. 13723.

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT.

Dated 5 September 1860.

File No. 1199

4/13/66

15-19.

31 Aug.